

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

9 DÉCEMBRE 1954.

PROJET DE LOI

portant modification de la loi du 11 mars 1950
sur la protection des eaux contre la pollution.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 2 de la loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution dispose que les décharges d'eaux usées, ne provenant pas d'égouts communaux, dans les diverses eaux dont la pollution est interdite aux termes de l'article 1^{er}, doivent faire l'objet d'une autorisation préalable délivrée par l'autorité dont dépend la première voie d'eau avec laquelle communiquent les eaux de décharge.

Cet article prévoit en outre qu'un recours au Roi est ouvert contre toute décision portant autorisation ou refus d'autorisation, imposant des conditions nouvelles, suspendant ou retirant l'autorisation accordée et que les modalités de ce recours sont fixées par arrêté royal.

A l'occasion de l'élaboration de cet arrêté royal, il est apparu inopportun d'instituer un recours au Roi en ce qui concerne les décisions relatives aux autorisations de décharge d'eaux usées dans les cours d'eau navigables administrés par l'Etat.

En effet, le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction étant seul compétent pour délivrer les autorisations de décharge dans ces cours d'eau, il en découle que l'institution d'un recours au Roi en cette matière a pour conséquence de confier à l'autorité, auteur de la première décision, la tâche de proposer à la signature royale, en instance d'appel, un projet d'arrêté en appréciant le fondement.

Cette procédure, implicitement imposée par l'article 2 de la loi du 11 mars 1950, pourrait susciter de sérieuses critiques et il apparaît dès lors souhaitable d'apporter au texte en vigueur la modification que réalise le présent projet de loi.

La nouvelle rédaction soumise à l'approbation du Parlement n'institue un recours au Roi qu'en ce qui concerne les décharges d'eaux usées ressortissant à la compétence

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

9 DECEMBER 1954.

WETSONTWERP

houdende wijziging van de wet van 11 Maart 1950
op de bescherming van de wateren tegen
verontreiniging.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Artikel 2 van de wet van 11 Maart 1950 op de bescherming van de wateren tegen verontreiniging bepaalt dat de lozingen van niet van de gemeenterielen voortkomend afvalwater in de verschillende wateren, waarvan de verontreiniging verboden wordt luidens artikel 1, het voorwerp moeten uitmaken van een voorafgaande machtiging die afgeleverd wordt door de overheid waarvan de eerste waterweg afhangt waarin het afvalwater vloeit.

Dit artikel voorziet bovendien dat er beroep op de Koning openstaat tegen elke beslissing waarbij machtiging verleend of geweigerd wordt, waarbij nieuwe voorwaarden opgelegd worden of waarbij de verleende machtiging geschorst of ingetrokken wordt, en dat de modaliteiten van dit beroep bij koninklijk besluit vastgesteld worden.

Naar aanleiding van de uitwerking van dit koninklijk besluit, is het ongelegen gebleken een beroep bij de Koning in te stellen inzake de beslissingen betreffende de machtigingen tot lozing van afvalwaters in de bevaarbare waterlopen beheerd door de Staat.

Inderdaad, doordat de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw alleen bevoegd is om de lozingsmachtigingen in deze waterlopen te verlenen, heeft de instelling van een beroep bij de Koning voor gevolg dat aan de overheid, waarvan de eerste beslissing uitging, de taak wordt opgedragen, in beroepsinstantie, aan de koninklijke goedkeuring een ontwerp van besluit te onderwerpen dat de grondslag van de eerste beslissing beoordeelt.

Deze procedure, impliciet door artikel 2 van de wet van 11 Maart 1950 opgelegd, zou ernstige kritiek kunnen medebrengen en het blijkt derhalve wenselijk aan de tekst die thans geldt de wijziging aan te brengen die onderhavig wetsontwerp verwezenlijkt.

De nieuwe tekst die aan de goedkeuring van het Parlement onderworpen wordt, stelt slechts een beroep bij de Koning in, aangaande de afvalwaterlozingen die ressur-

du Collège des Bourgmestre et Echevins, de la Députation permanente du Conseil provincial ou d'organismes d'intérêt public tels la S. A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles et la Compagnie des Installations maritimes de Bruges.

*Le Ministre de la Santé publique
et de la Famille,*

teren onder de bevoegdheid van het College van Burge-meester en Schepenen, van de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad, of van een instelling van openbaar nut zoals de N. V. van het Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel en de Maatschappij der Brugse Zeevaart-inrichtingen.

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

E. LEBURTON.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 3 mars 1954, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « portant modification de la loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution », a donné le 15 avril 1954 l'avis suivant :

L'article 2, alinéa 6, de la loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution prévoit qu'un recours au Roi est ouvert contre toutes décisions relatives aux décharges d'eaux usées.

Aux termes de l'exposé des motifs de l'avant-projet, l'institution d'un recours au Roi contre les décisions relatives aux autorisations de décharges dans les cours d'eau navigables serait irréalisable parce que ces autorisations doivent être données par le Ministre des Travaux publics et que, « dans le cas envisagé, l'autorité appelée à statuer sur le recours se confondrait en dernière analyse avec celle dont émane la décision contestée ».

C'est là une affirmation dont le bien-fondé en fait n'est pas douteux, mais qui en droit n'en est pas moins inexacte. On ne peut confondre l'arrêté ministériel accordant ou rejetant la demande d'autorisation avec l'arrêté royal statuant sur un recours, mais il est évident que ce que le Gouvernement veut éviter c'est qu'une décision finale que le Roi prendrait sur recours, soit prise sur la proposition du Ministre qui a pris la décision attaquée. L'exposé des motifs devrait être revu sur ce point.

Il est à remarquer, en outre, que l'administration de toutes les voies d'eau navigables, en dehors de celles gérées par des communes et des provinces, ne dépend pas du Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction. Il existe, en effet, des canaux qui sont administrés par l'Office de la navigation, c'est le cas du canal de Liège à Anvers, ou par des sociétés privées, c'est le cas du canal de Bruges à Zeebrugge et du canal de Bruxelles au Rupel. En conséquence, il importerait de remanier l'article unique de l'avant-projet de manière à y comprendre toutes les voies d'eau navigables non administrées par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président.
J. Coyette et K. Mees, conseillers d'Etat.
P. Coart-Fresart et J. Limpens, assesseurs de la section de législation.
J. Cypres, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Mees.

Le Greffier,

Le Président,

(s.) J. CYPRES.

(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Le 4 mai 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3^e Maart 1954 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende wijziging van de wet van 11 Maart 1950 op de bescherming van de wateren tegen verontreiniging », heeft de 15^e April 1954 het volgend advies gegeven :

Volgens artikel 2, zesde lid, van de wet van 11 Maart 1950 op de bescherming der wateren tegen verontreiniging staat tegen alle beslissingen betreffende dat lozen van afvalwater beroep open bij de Koning.

Luidens de memorie van toelichting van het voorontwerp zou de invoering van een beroep bij de Koning tegen de beslissingen betreffende de machtigingen tot het lozen in bevaarbare waterlopen niet te verwezenlijken zijn, omdat die machtigingen door de Minister van Openbare Werken moeten worden gegeven en dat « in onderhavig geval, de overheid die moet uitspraak doen over het beroep, uiteindelijk dezelfde zou zijn als die waarvan de betwiste beslissing is uitgegaan ».

Dergelijke bewering, ofschoon zij ongetwijfeld in feite gegrond is, is evenwel juridisch onjuist. Het ministerieel besluit dat de aanvraag om machtiging toestaat of verwerpt, mag immers niet verward worden met het koninklijk besluit dat over een beroep uitspraak doet, maar het is duidelijk dat de Regering wil vermijden dat de eindbeslissing, welke de Koning ingevolge het beroep zou nemen, op de voordracht wordt genomen van de Minister die de bestreden beslissing heeft uitgevaardigd. De memorie van toelichting zou op dit punt moeten worden herzien.

Voorts dient opgemerkt dat het bestuur van alle bevaarbare waterwegen, met uitzondering van die welke door de gemeenten en de provincies worden beheerd, niet van de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw afhangt. Er bestaan immers kanalen die door de Dienst voor de scheepvaart worden beheerd, zulks geldt voor het kanaal Luik-Antwerpen, of door private maatschappijen, zulks geldt voor het kanaal Brugge-Zeebrugge en het kanaal Brussel-Rupel. Dienvolgens ware het nuttig het enig artikel van het voorontwerp zo te herzien dat alle bevaarbare waterwegen, die niet door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw worden beheerd, daarin worden begrepen.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter.
J. Coyette en K. Mees, raadsheren van State,
P. Coart-Fresart en J. Limpens, bijzitters van de afdeling wetgeving.
J. Cypres, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Mees.

De Griffier,

De Voorzitter,

(get.) J. CYPRES.

(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

De 4^e Mei 1954.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;
 Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique
 et de la Famille;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille est
 chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législati-
 ves le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

L'article 2, avant-dernier alinéa, de la loi du 11 mars 1950
 sur la Protection des eaux contre la pollution est remplacé
 par la disposition suivante :

« Un recours au Roi est ouvert contre toute décision du
 Collège échevinal, de la Députation permanente du Conseil
 provincial, ou d'un organisme d'intérêt public, portant auto-
 risation ou refus d'autorisation, imposant des conditions
 nouvelles, suspendant ou retirant l'autorisation accordée. »

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1954.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,***WETSONTWERP****BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op het advies van de Raad van State;
 Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezond-
 heid en van het Gezin;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin
 wordt ermede belast, in Onze Naam, bij de Wetgevende
 Kamers het wetsontwerp met onderstaande inhoud in te
 dienen :

Enig artikel.

Het voorlaatste lid van artikel 2 der wet van 11 Maart
 1950 op de bescherming van de wateren tegen verontreinig-
 ging, wordt door de onderstaande bepaling vervangen :

« Beroep op de Koning staat open tegen elke beslissing
 van het Schepencollege, van de Bestendige Deputatie van
 de Provincieraad of van een instelling van openbaar nut
 waarbij machtiging verleend of geweigerd wordt, waarbij
 nieuwe voorwaarden opgelegd worden, of waarbij de ver-
 leende machtiging geschorst of ingetrokken wordt. »

Gegeven te Brussel, 30 November 1954.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,***E. LEBURTON.**